

Bowers & Wilkins

Custom Installation Series

ISW-4

SA250

Owner's Manual



Figure 1

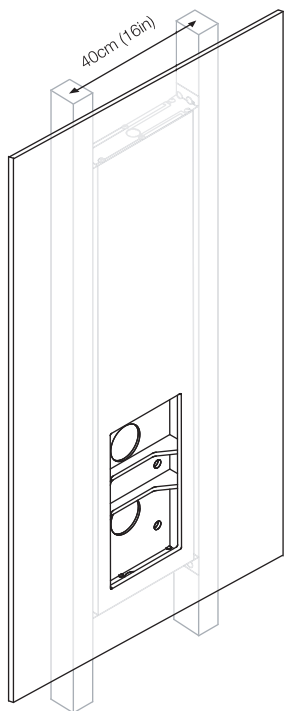


Figure 2

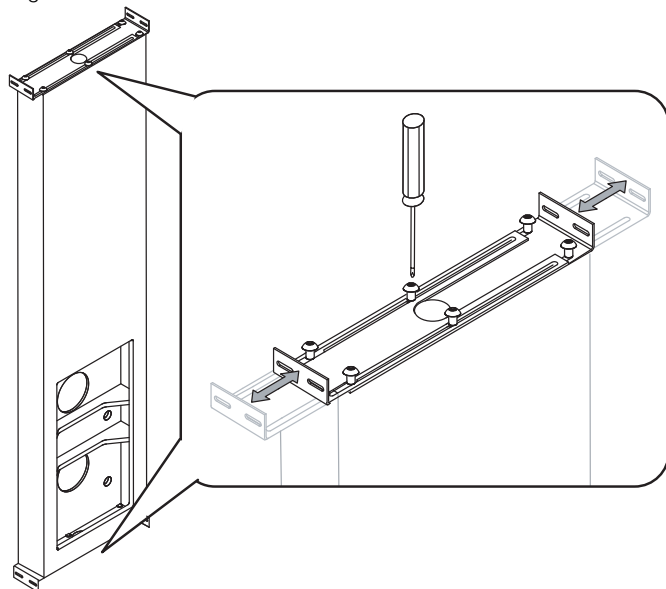


Figure 3

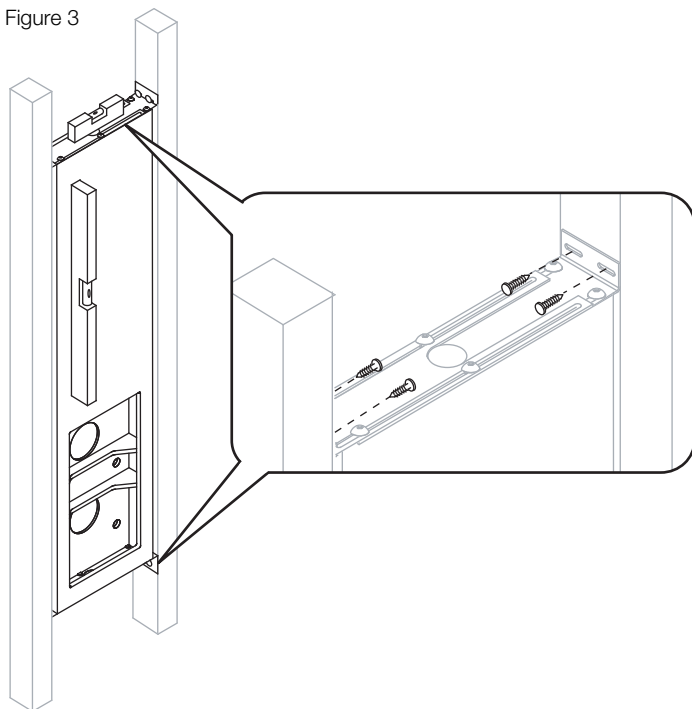


Figure 4a

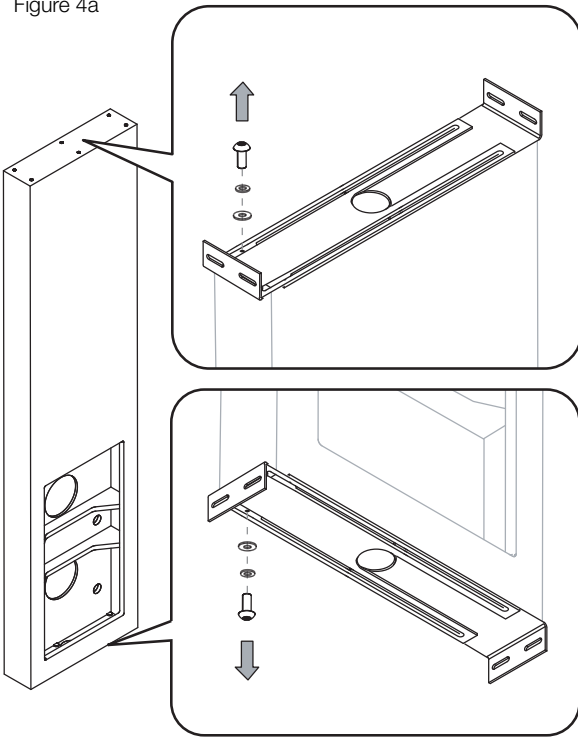


Figure 4b

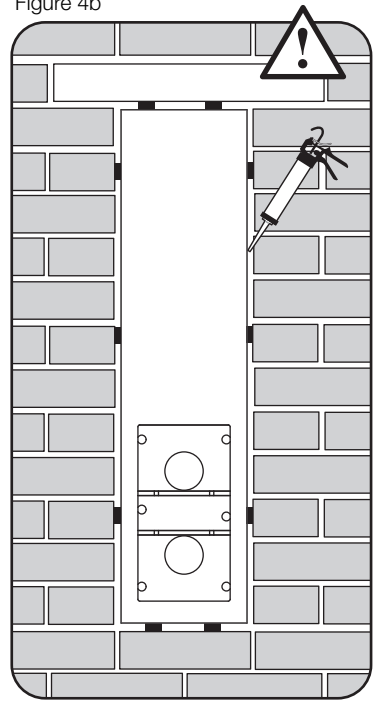


Figure 5

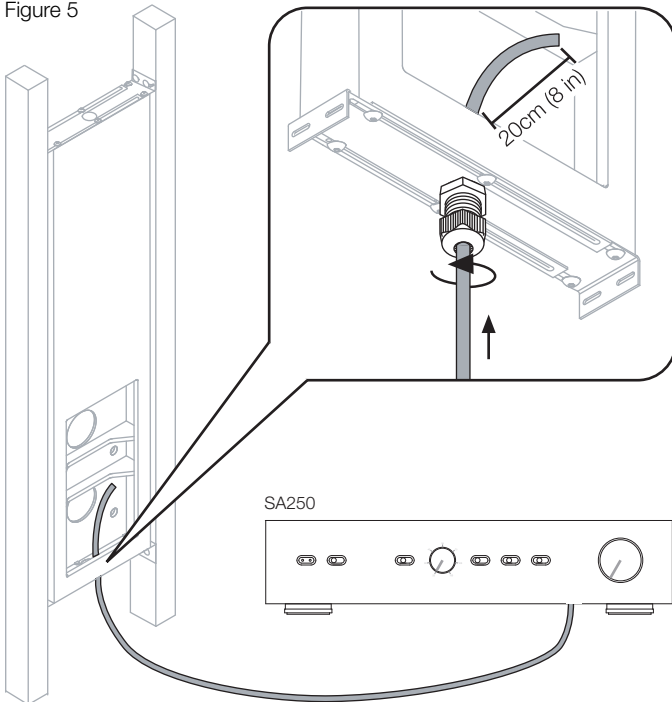


Figure 6a

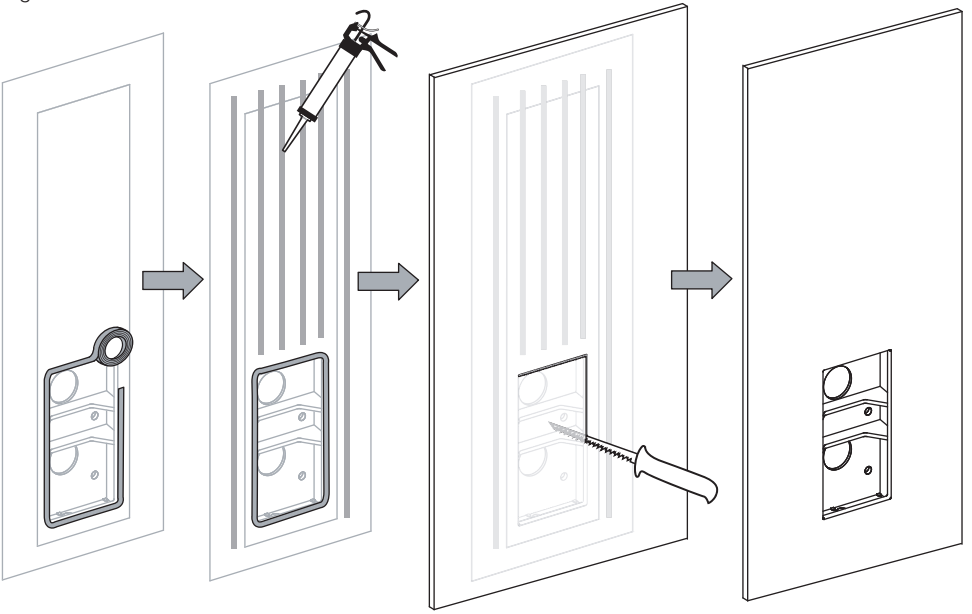


Figure 6b

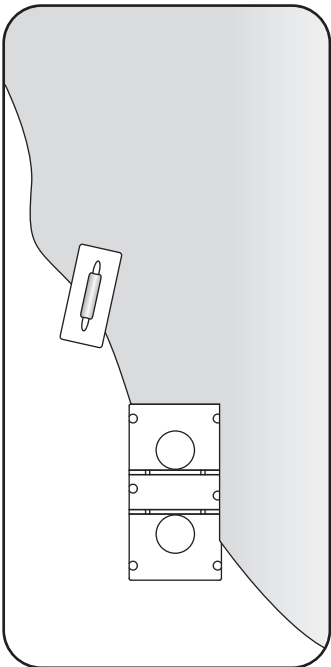


Figure 7a

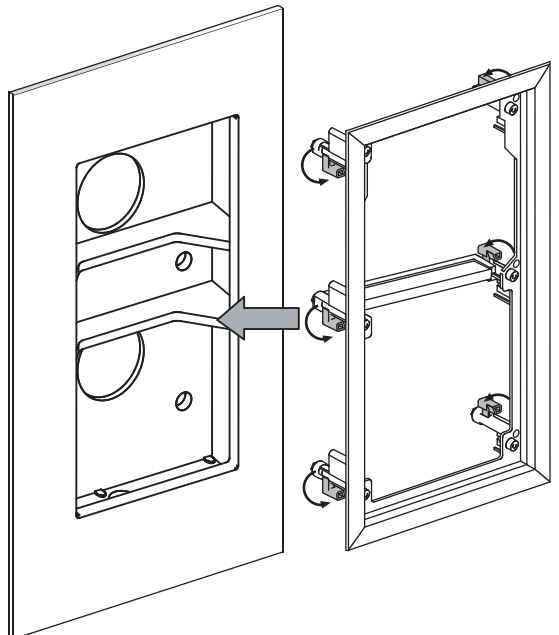


Figure 7b

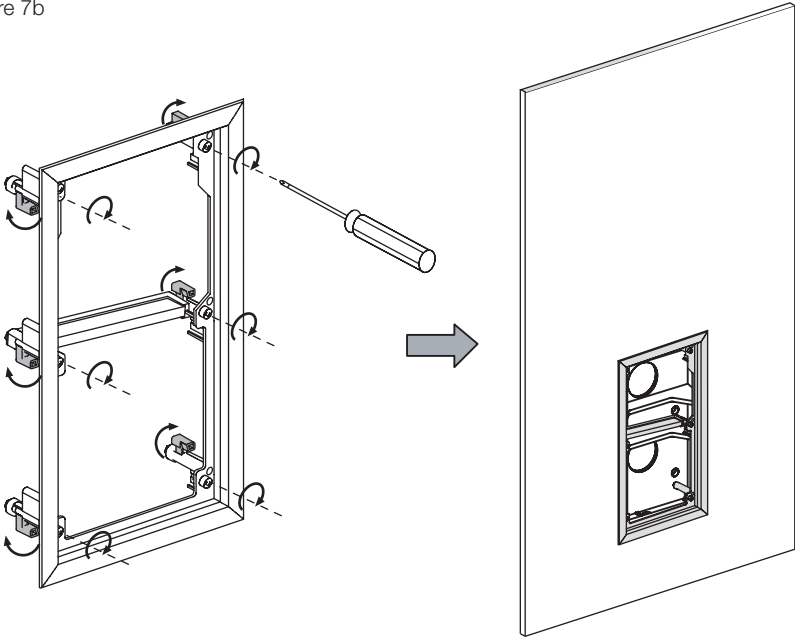


Figure 8

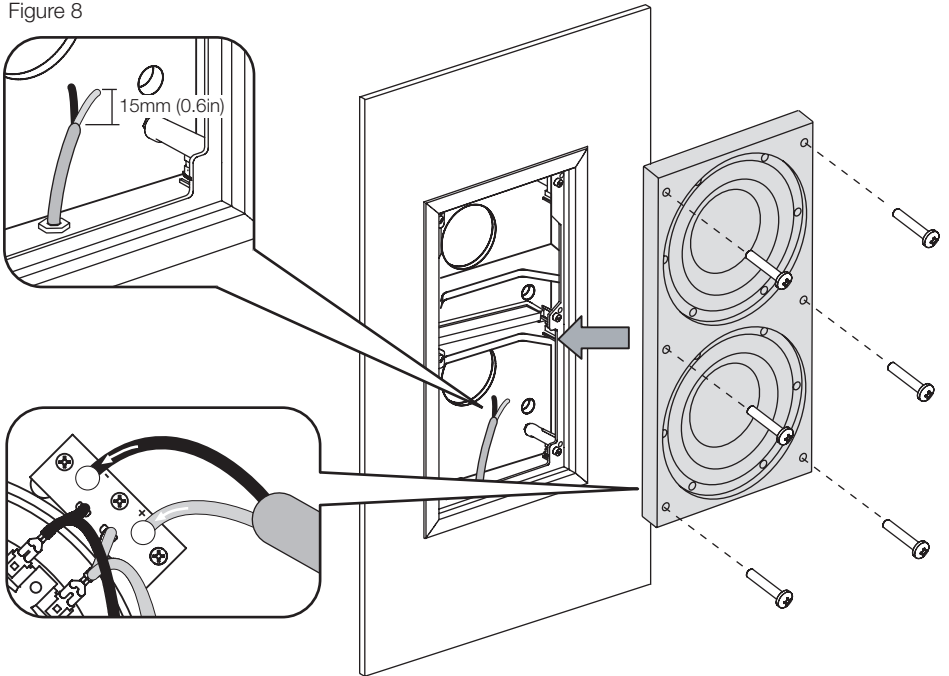


Figure 9

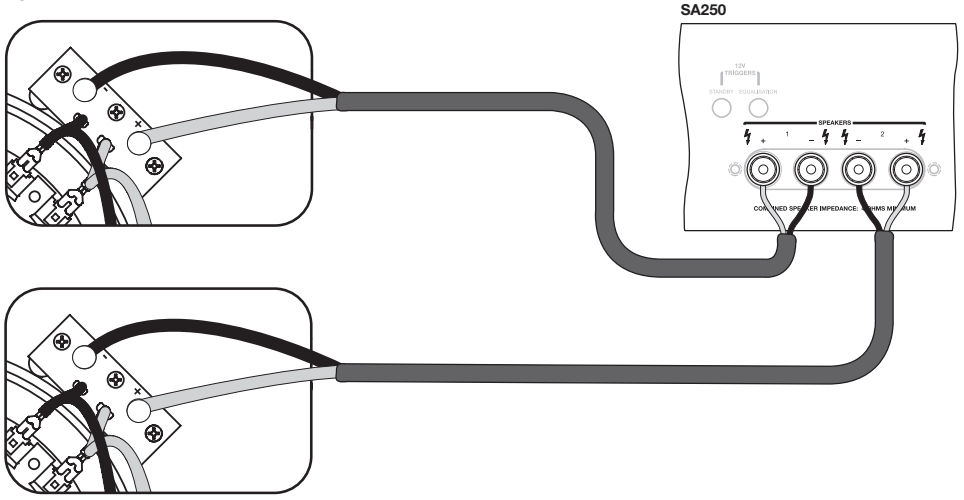
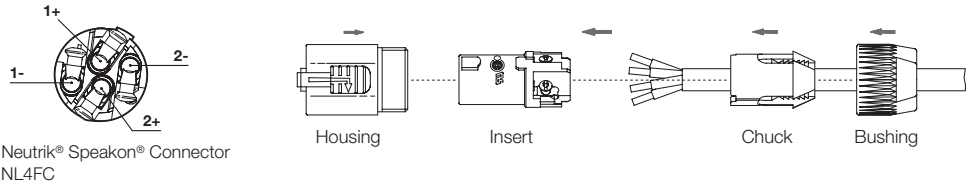


Figure 10



Neutrik® Speakon® Connector
NL4FC

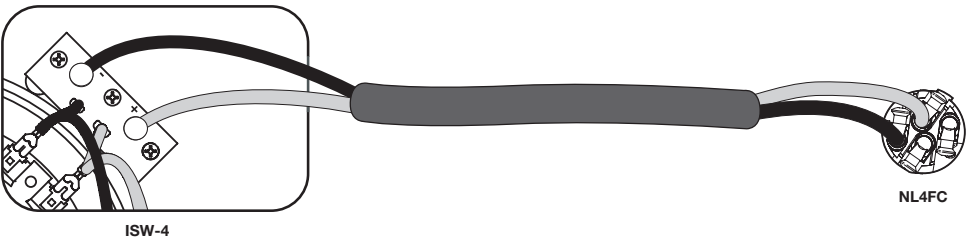
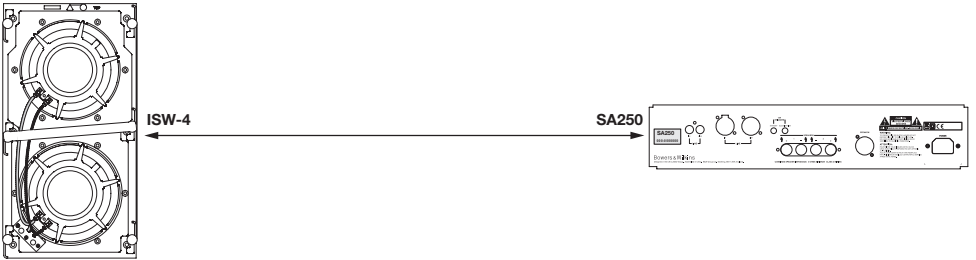
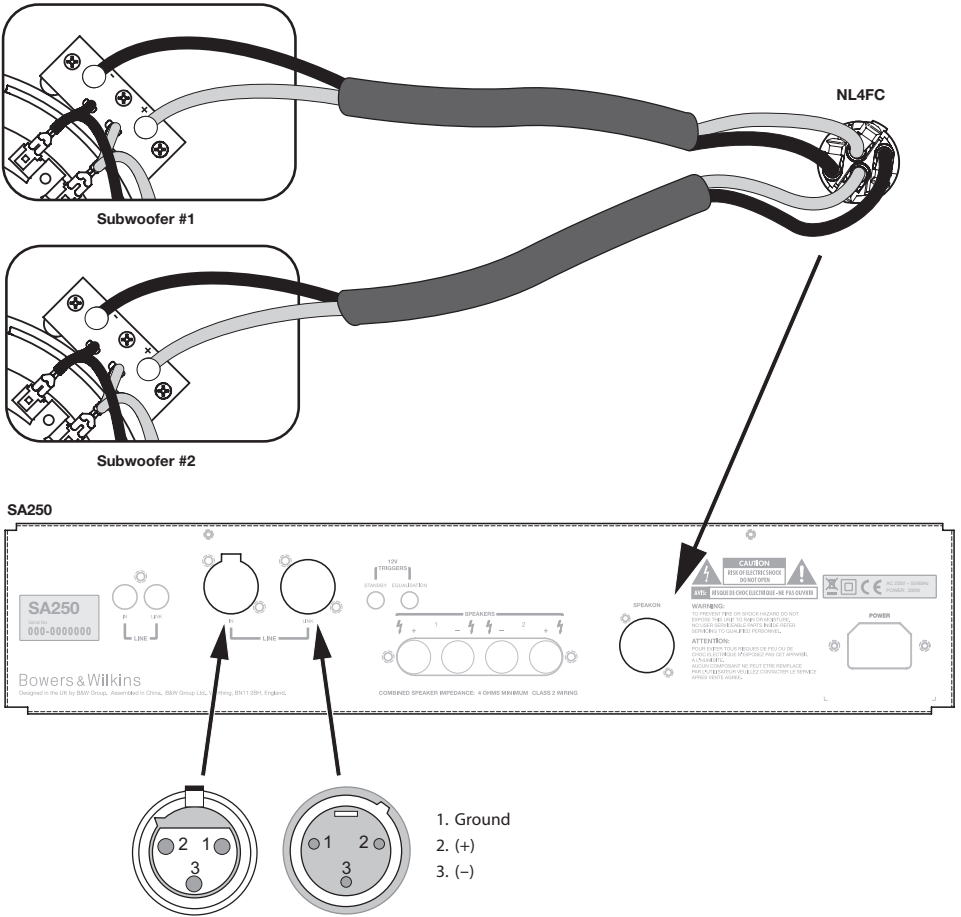



Figure 11



Русский

Инструкция по установке и настройке

Важные инструкции по безопасности

1. Прочтите эти инструкции.
2. Сохраняйте эти инструкции.
3. Обращайте внимание на все предостережения.
4. Следуйте инструкциям.
5. Не используйте это изделие вблизи воды.
6. Очищайте изделие только сухой тканью.
7. Не накрывайте ничем отверстия для вентиляции. Устанавливайте устройство в соответствии с рекомендациями производителя.
8. Не размещайте изделие вблизи от источников тепла, таких как радиаторы, тепловые завесы, печи или другие приборы (включая усилители), которые выделяют тепло.
9. Не переделывайте поставляемый кабель с поляризованной или заземляющей вилкой. Поляризованная вилка имеет два ножевых контакта, один из которых шире другого и третий заземляющий штырь. Они обеспечивают вашу безопасность. Не отказывайтесь от мер безопасности, предоставляемыми заземляющим или поляризованным штекером. Если поставляемая вилка не подходит к вашей розетке, обратитесь к электрику для замены устаревшей розетки.
10. Не прокладывайте сетевой шнур там, где он может быть раздавлен, пережат, скручен, подвергнут воздействию тепла или поврежден каким-либо способом. Обращайте особое внимание на сетевой шнур вблизи штекера и там, где он входит в заднюю панель устройства.
11. Используйте только те аксессуары и приспособления, которые рекомендованы изготовителем.
12.  Используйте только тележку, подставку, стойку, кронштейн или полку системы, рекомендованной компанией производителем или поставляемому вместе с устройством. Будьте осторожны при перемещении устройства на тележке, подставке или стойке во избежание ранения от опрокидывания.
13. Во время грозы или же если изделие предполагается долго не использовать,

выньте вилку шнура питания из розетки электросети.

14. Поручайте техническое обслуживание только квалифицированному мастеру. Обслуживание необходимо в следующих случаях: поврежден шнур питания или вилка; внутрь изделия попали предметы или жидкость; изделие подверглось воздействию дождя или воды; устройство не работает нормально или его уронили.
15. Устройство не следует подвергать воздействию капель или брызг, и предметы, наполненные жидкостью, например вазы, не следует устанавливать на прибор.
16. Для полного отсоединения устройства от питания необходимо вынуть сетевую вилку из розетки.
17. Сетевая вилка должна оставаться легко доступной в течение всего времени эксплуатации.
18. Не подвергайте батареи сильному нагреву, например на солнце, в огне или других местах.



Изображение молнии в равностороннем треугольнике предупреждает пользователя о наличии внутри корпуса изделия неизолированного напряжения, величина которого может создавать опасность поражения человека электрическим током.



Изображение восклицательного знака в равностороннем треугольнике предупреждает пользователя о наличии в сопровождающей аппарат документации важных инструкций по эксплуатации и техническому обслуживанию.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Для снижения опасности возгорания или поражения электрическим током не подвергайте данный аппарат воздействию дождя или влаги.

19. Если для ремонта требуются запасные части, убедитесь, что специалист сервисной службы использует только запчасти, оговоренные производителем или имеющие точно такие же характеристики, как оригинальные детали. Неавторизованная замена может привести к пожару, удару током или другим опасностям.
20. Для надежной защиты от пожара используйте предохранители только указанного типа и номинала. Сетевые предохранители размещены как внутри устройства, так и на его задней панели. Замена внутренних предохранителей поручайте только авторизованному персоналу. Предохранители, которые может заменять сам владелец, указаны в спецификации.

21. Для изоляции устройства от сети необходимо вынуть сетевой кабель из разъема на задней панели или вынуть вилку из сетевой розетки. Либо розетка, либо разъем сзади должен оставаться легко доступным во время работы аппарата.

22. Это устройство должно питаться только напряжением, указанным рядом со вводом сетевого кабеля. Если вы не знаете, какой источник электричества у вас в доме, проконсультируйтесь у дилера или представителя локальной электросети.

23. Не перегружайте настенные розетки, удлинители или встроенные розетки, это может привести к пожару, удару током или другим опасностям.

24. Магнитное поле – этот продукт создает рассеянное магнитное поле. Не рекомендуется держать магниточувствительные предметы (например, кинескопные CRT телевизоры, дисплеи, дискеты, магнитные аудио и видеокассеты, карточки и т.п.) на расстоянии менее 0.5 м от устройства. Жидкокристаллические (LCD) и плазменные экраны не подвержены воздействию магнитных полей.

25. Установка – не ставьте это устройство на неустойчивую подставку, треногу, стойку, кронштейн или стол. Устройство может упасть и нанести серьезные ранения или повреждения. Любая установка должна производиться только в соответствии с инструкциями производителя.

Не подвергайте изделие воздействию дождя, не используйте это изделие вблизи воды, а также в условиях повышенной влажности, не ставьте предметы, наполненные жидкостью, например вазы, на устройство, чтобы внутрь не попала жидкость.

При установке устройства убедитесь, что розетка, либо разъем сзади всегда остается легко доступным во время работы.

Если возникла неисправность, немедленно выключите сетевое питание и выньте вилку устройства из розетки.

Даже когда сетевое питание отключено главным выключателем, электричество продолжает поступать в устройство на минимальном уровне. Если вы не собираетесь использовать это устройство в течение длительного времени, выньте сетевую вилку из розетки.

Введение

Уважаемый покупатель,

Спасибо, что вы выбрали Bowers & Wilkins. Пожалуйста, прочтите эту Инструкцию внимательно перед распаковкой и установкой продукта. Это поможет вам оптимизировать его характеристики.

B&W имеет сеть специализированных дистрибьюторов более, чем в 60 странах, и они смогут помочь вам при возникновении любых проблем, с которыми не справились дилеры.

Информация по защите окружающей среды



Продукты B&W созданы в полном соответствии с международными директивами по ограничению использования опасных материалов (Restriction of Hazardous Substances – RoHS) в электрическом и электронном оборудовании, а также по его утилизации (Waste Electrical and Electronic Equipment – WEEE). Знак перечеркнутого мусорного бака означает соответствие директивам и то, что продукт должен быть правильно утилизирован или переработан.

Проконсультируйтесь с вашей местной организацией, которая занимается утилизацией отходов, по вопросам правильной сдачи вашего оборудования в утиль.

В этой инструкции описан встраиваемый в стены сабвуфер ISW-4, его тыловая коробка и согласованный с ним усилитель мощности SA250, монтируемый в стойку.

Содержимое упаковки

Продукт поставляется в трех коробках: упаковка ISW-4, упаковка с тыловой коробкой и коробка с усилителем SA250.

Кроме панели с динамиком, в упаковке ISW-4 должны находиться:

Эта Инструкция

- 1 x рама для установки в стену
- 1 x защитная решетка (гриль)
- 1 x шаблон для проема в стене
- 1 x логотип B&W на липучке
- 1 x маска для покраски
- 6 x M5 болтов

Кроме самой тыловой коробки, в упаковке для нее должны находиться:

- 1 x инструкция по установке
- 1 x рулон уплотнителя

Кроме самого усилителя SA250, в упаковке для него должны находиться:

- 1 x сетевой кабель
- 1 x четырехполюсный разъем Neutrik Speakon
- 2 x скобы для монтажа в стойку (рек)
- 6 x коротких винтов с шестигранными головками и шайб
- 4 x резиновых заглушек для отверстий
- 2 x ручки
- 4 x длинных винтов с шестигранными головками и шайб

Сабвуфер ISW-4 сконструирован для инсталляций домашнего театра, а также для подкрепления басовых составляющих "полнодиапазонных" колонок в 2-канальных аудио системах. Любая аудио инсталляция требует продуманного подхода, чтобы раскрыть весь потенциал техники,

и эта инструкция поможет вам и направит в ходе всего процесса.

Сабвуферный усилитель SA250 требует подсоединения к электросети, поэтому важно, чтобы вы изучили инструкции по безопасности и соблюдали все предостережения. Храните это руководство в надежном месте для получения справок в будущем.

Размещение сабвуфера

Наши уши плохо чувствуют направление на источник низких звуковых частот, так что размещение сабвуферов в комнате прослушивания обычно менее критично, чем для полнодиапазонных колонок. Тем не менее, говорят, что наилучшие результаты обычно достигаются, если сабвуфер расположен между правой и левой фронтальными колонками, или поблизости от одной из них. Если используются два сабвуфера, лучше всего один поставить рядом с левой колонкой, а другой – с правой.

Размещение сабвуфера в одной из боковых стен комнаты прослушивания, причем даже позади места прослушивания, также возможно, но обычно это приводит к ухудшению звукового образа. Однако это может стать приемлемым компромиссом, особенно в многоканальных AV системах, где размещение диктуют условия в доме.

Так же, как и для всех других колонок, близость границ комнаты сильно влияет на звучание сабвуфера. Громкость баса возрастает по мере того, как стены становятся ближе к сабвуферу. Однако, в отличие от полнодиапазонных колонок, общий тональный баланс системы можно подкорректировать с помощью регулятора громкости сабвуфера. Чем больше эффект от границ комнаты, тем меньше должна быть выставлена громкость, и тем легче сабвуферу работать; однако тут есть и обратная сторона. Сабвуферы, размещенные близко к углам, часто генерируют больше низкочастотных резонансов в комнате, делая бас еще более неравномерным по частоте.

Использование многих сабвуферов в одной установке может улучшить качество звучания несколькими способами:

- Поддержать разделение стерео каналов на самых низких частотах.
- Сгладить влияние низкочастотных резонансов помещения.
- Позволит повысить максимальное звуковое давление.

Если два сабвуфера используются в 2-канальной аудио системе, стерео разделение будет улучшено только в том случае, когда каждый канал имеет свой собственный сабвуфер, размещенный поблизости от соответствующей сателлитной колонки.

Установка сабвуфера

Встраиваемый сабвуфер ISW-4 предназначен для инсталляции в новые гипсокартонные стены (каркасные, с перегородками) или в капитальные стены (кирпичные или железобетонные). В обоих случаях инсталляция должна быть начата до того, как штукатурка и/или гипсокартонные листы нанесены на стену. Можно также установить сабвуфер в существующую гипсокартонную стену, но объем работ по перестройке может сделать такое решение непрактичным. Тщательно рассмотрите последствия установки в существующую стену, прежде чем приступать к работе. Тыловая коробка (Back Box), поставляемая вместе с ISW-4, задает для него акустическую нагрузку и обязательно должна быть использована для обеспечения его правильной работы.

Этап 1: Подгонка по месту тыловой коробки

Гипсокартонные стены (каркасные, с перегородками)

Убедитесь, что перегородки обеспечивают достаточно места для тыловой коробки и для рукава, в котором будет пропущен кабель. Тыловая коробка рассчитана на то, чтобы уместиться между двумя соседними перегородками (поперечными рейками), обычно расположенными на стандартном расстоянии 40 см (16 in). Поперечная распорка (доска) должна быть расположена прямо над сабвуфером. Отверстие для динамика сабвуфера должно быть снизу. См. Figure 1.

Чтобы начать установку тыловой коробки, ослабьте шесть болтов M5, так чтобы можно было подогнать скобы по месту. Выдвиньте правые концы скоб наружу из тыловой коробки так, чтобы они совместились с внутренней поверхностью перегородок в стене. См Figure 2.

Как только скобы закреплены в тыловой коробке, их можно зафиксировать на стене. Установите тыловую коробку в стене и прикрепите ее шурупами или гвоздями к стенным перегородкам. Используйте спиртовой уровень для обеспечения вертикального расположения коробки в обеих плоскостях и затем затяните болты, крепящие скобы на тыловой коробке. См. Figure 3.

Капитальные стены

Если ISW-4 должен быть установлен в капитальной стене, тыловую коробку следует вмонтировать в кирпичную или бетонную стену точно так же, как оконную раму. Скобы, болты и шайбы, поставляемые вместе с тыловой коробкой, не потребуются. Нужно только принять меры, чтобы тыловая коробка не вибрировала в стене. Для этого рекомендуется расклинить коробку так, чтобы обеспечить свободный зазор по всему периметру. Если тыловую коробку нужно посадить на нижний ряд кирпичей, используйте мягкую мастику, а не цемент или раствор. Не забудьте оставить зазор для рукава, в котором пройдут соединительные

кабели. Тыловая коробка не рассчитана на то, чтобы выдерживать вес стен, поэтому следует установить сверху соответствующую перемычку. См. Figure 4.

Этап 2: Прокладка сабвуферного кабеля

Когда тыловая коробка установлена в стене, кабель от усилителя SA250 можно будет проложить сквозь стену и пропустить через входной рукав. Протащите около 20 см (8 дюймов) кабеля через рукав. Закрепите кабель так, чтобы он не бился об перегородки или гипсокартонные панели, и обожмите рукав вокруг кабеля. Наложите полоску уплотнителя вокруг сабвуферного отверстия в тыловой коробке. См. Figure 5.

Этап 3: Штукатурная отделка стены

Как в гипсокартонной, так и в капитальной стене, тыловая коробка должна быть закрыта панелью и заштукатурена – и с задней, и с передней стороны, если стена имеет толщину в один кирпич. Панели, прилегающие к тыловой коробке, должны быть покрыты достаточным слоем мастики, чтобы избежать заметных на слух вибраций.

Панель, закрывающая фронтальную сторону тыловой коробки должна иметь аккуратно вырезанное отверстие, необходимое для установки и крепления настенной рамы. Сначала наклейте прилагаемую в комплекте полоску уплотнителя вокруг сабвуферного отверстия в тыловой коробке. Затем наложите панель на всю фронтальную поверхность тыловой коробки, щедро покрыв ее мастикой. Затем с помощью небольшой пилы по гипсокартону и прилагаемого шаблона вырежьте проем, стараясь не повредить тыловую коробку. Как только проем готов, можно заштукатурить всю стену. См. Figure 6. После того, как штукатурка высохнет, удалите пылесосом всю пыль, мусор и стружки из тыловой коробки.

Этап 4: Подгонка настенной рамы

Настенная рама крепится к тыловой коробке с помощью выдвигных лап ("dog clamps") на ее внутренней стороне. Поверните лапы так, чтобы они встали внутрь и вставьте настенную раму в тыловую коробку так, чтобы ее фланец встал заподлицо с заштукатуренной поверхностью стены. Когда рама повернется правильно, затяните винты крепежных лап так, чтобы она стояла ровно и прочно в стене. Затягивайте противоположные лапы по очереди, чтобы притянуть раму к стене ровно и плоско. Убедитесь, что соединительный кабель не был прихвачен при затяжке крепежных лап. См. Figure 7.

Теперь стена должна быть отделана и покрашена, но предварительно следует наложить покрасочную маску на площадь тыловой коробки. Особенно важно использовать покрасочную маску в случае окраски стены валиком или распылителем.

Этап 5: Установка панели динамика

После закрепления настенной рамы и покраски стены, можно установить панель с динамиками. Зачистите 15 мм изоляции с соединительного кабеля в тыловой коробке и подсоедините его к подпружиненным клеммам на задней стороне панели динамика. Соблюдайте правильную полярность при подключении. Соедините плюсовой конец кабеля с красной клеммой, а минусовой – с черной. Вставьте панель с динамиком в настенную раму и зафиксируйте ее с помощью шести прилагаемых болтов. Затягивайте противоположные болты по очереди, чтобы притянуть панель к раме ровно и плоско. См. Figure 8.

После установки панели с динамиком можно прикрепить защитную решетку (гриль) вставив ее в щель между панелью и настенной рамой. Если гриль следует покрасить, это надо сделать до установки. Если необходимо, к защитной решетке можно прикрепить на липучке логотип B&W. Постарайтесь наклеить его симметрично, а не криво.

Рассеянное магнитное поле

Динамики сабвуфера создают рассеянное магнитное поле, которое далеко выходит за его границы. Мы рекомендуем держать магниточувствительные предметы (кинескопные телевизоры, дисплеи, диски, магнитные аудио и видеокассеты, карточки и т.п.) на расстоянии минимум 0.5 м от колонок. Жидкокристаллические (LCD) и плазменные экраны не подвержены воздействию магнитных полей.

Установка сабвуферного усилителя

Сабвуферный усилитель SA250 предназначен для установки в стандартную 19-дюймовую стойку для оборудования. Он поставляется с "ушами" для монтажа, однако болты и гайки для крепления в комплект не входят. Убедитесь, после установки в стойку, что обеспечен легкий доступ воздуха к усилителю, и что его вентиляционные отверстия ничем не закрыты. Если вы не собираетесь использовать свою систему в течение длительного времени, отключите усилитель сабвуфера от электрической сети.

Монтаж SA250 в стойку

SA250 поставляется вместе с двумя скобами для установки в стандартную стойку. Для того чтобы прикрепить скобы:

Приставьте скобу скобу и вставьте три коротких болта с шестигранными головками так, чтобы они вошли в отверстия на боковых панелях усилителя.

Повторите то же самое для скобы с другой стороны усилителя.

Ручки для SA250

Скобы для установки в стандартную стойку поставляются вместе с ручками, которые можно поставить или снять. Эти ручки крепятся с помощью пары длинных болтов с шестигранными головками, которые проходят через них и через скобы. Если вы не используете ручки, закройте отверстия для них резиновыми заглушками.

Подсоединение сабвуферного усилителя

Сабвуферный усилитель SA250 оборудован разнообразными гнездами и разъемами на задней панели:

1 x разъем для сетевого кабеля: Подсоедините его к сетевой розетке с помощью подходящего для вашего региона кабеля.

1 x Neutrik Speakon выходной разъем: четырехполюсный разъем Speakon позволяет соединить один или два (идентичных) сабвуфера. Гнезда Speakon обеспечивают более безопасное и надежное соединение, чем зачищенный провод или 4мм гнездо.

4 x колоночных клеммы: две пары колоночных клемм обеспечивают альтернативное подключение зачищенным проводом или через 4-мм гнездо для одного или двух (идентичных) сабвуферов.

1 x RCA Phono вход: входной разъем для соединения с сабвуферным выходом AV-процессора или предусилителя.

1 x XLR вход: альтернативный входной балансный разъем для соединения с сабвуферным выходом AV-процессора или предусилителя.

1 x RCA Phono выход: выходной разъем для соединения с входом второго сабвуферного усилителя.

1 x XLR выход: альтернативный выходной балансный разъем для соединения с входом второго сабвуферного усилителя.

2 x 3.5мм мини-джек – триггерные входы: 12-V триггерные входы для автоматизированного управления переходом усилителя в режим standby, а также переключения предустановок movie/music.

Методы соединения сабвуферного усилителя с сабвуфером, включая использование разъемов Speakon, описывается в разделе Подсоединение (Connecting) ниже.

Органы управления сабвуферным усилителем

На передней панели сабвуферного усилителя SA250 находятся следующие органы управления.

Volume – Громкость: регулирует общую громкость сабвуфера.

Filter – Фильтр: Устанавливает нижнюю частоту среза фильтра сабвуфера.

Low-pass In/Out – Отключение фильтра: включает или отключает фильтр сабвуфера.

Phase – Фаза: Инвертирует фазу на выходе сабвуфера.

Bass Extension – Расширение басов: три степени расширения басов.

Movie/Music EQ – Эквалайзер: обеспечивает варианты эквалазации для музыки или для кино.

On/Auto/Standby – Авто включение и переход в режим ожидания: варианты включения и перехода в standby.

Status Indicator – Индикатор состояния: загорается при включении усилителя.

Fault Indicator – Индикатор отказа: загорается при неисправности.

Подсоединение сабвуферного усилителя

Все подсоединения можно проводить только при отключенном от сети оборудовании.

Усилитель SA250 имеет две пары колоночных клемм и один четырехполюсный разъем Neutrik Speakon на задней панели. Колоночные клеммы обеспечивают легкое и быстрое соединение зачищенных концов кабелей, в то время как гнезда Speakon – более безопасное и надежное подключение. К усилителю можно подключить два сабвуфера ISW-4, используя либо две пары выходных клемм, либо прилагаемый четырехконтактный разъем Speakon.

Если вы собираетесь использовать колоночные клеммы, подсоедините плюсовой конец кабеля к красной клемме, а минусовой – к черной клемме. Неправильное соединение может привести к ухудшению звукового образа и потере басов. На Figure 9 показано как использовать колоночные клеммы для подсоединения одного или двух сабвуферов.

Если вы собираетесь использовать разъем Speakon, разберите розетку Speakon как показано на Figure 10. Подсоедините плюсовой конец кабеля к штырьку, отмеченному как +1, а минусовой – к штырьку, отмеченному как -1. Штырьки “+2” и “-2” нужно использовать, если подсоединены два сабвуфера. Неправильное соединение может привести к ухудшению звукового образа и потере басов. После того, как разъем Speakon будет вновь собран, его можно вставить в гнездо и зафиксировать, повернув по часовой стрелке. На Figure 4 показано, как использовать разъем Speakon для подсоединения одного или двух сабвуферов.

Постарайтесь сделать так, чтобы общий импеданс колоночного кабеля не превышал максимум, рекомендованный в паспорте колонки. Используйте кабели с низкой индуктивностью.

Подсоедините сигнальный вход к сабвуферному усилителю с помощью либо RCA или XLR кабеля. Второй сабвуферный усилитель можно подсоединить к первому “по цепочке” (daisy-chain)

подключив его на RCA или на XLR выходные разъемы.

Настройка сабвуферного усилителя и управление им

Перед прослушиванием

Перед прослушиванием сабвуферной инсталляции и ее тонкой настройкой, дважды проверьте все соединения. Особенно тщательно проверьте правильность фазировки сигнала. Плюсовая клемма на сабвуфере (помеченная + и окрашенная в красный цвет) должна быть подсоединена к плюсовому выходному разъему усилителя, а минусовая клемма на сабвуфере (помеченная – и окрашенная в черный цвет) должна быть подсоединена к минусовому выходному разъему усилителя. Неправильное соединение может привести к ухудшению звучания и слабым басам.

Включение и выключение

Лучше всего включать сабвуферный усилитель после всех остальных компонентов, а выключать первым. Индикаторы включения On/Auto/Standby и состояния Status работают следующим образом:

On: при переключателе в положении "On", сабвуферный усилитель будет оставаться полностью активным и индикатор будет светиться зеленым.

Auto: при переключателе в положении "Auto", сабвуферный усилитель будет сначала полностью активным и индикатор будет светиться зеленым. После 5 минут без входного сигнала, сабвуферный усилитель автоматически перейдет в спящий режим ("sleep"). Индикатор будет светиться красным. При обнаружении сигнала на входе, сабвуферный усилитель автоматически перейдет в активный режим, и индикатор будет светиться зеленым. Сабвуферный усилитель вернется в спящий режим после 5 минут отсутствия входного сигнала.

AV-процессоры с автоматической процедурой настройки могут быть "озадачены" функцией авто-отключения сабвуфера (switch-on/sleep). Может даже возникнуть потенциально опасная ситуация отказа. Лучше всего во время процесса настройки перевести сабвуферный усилитель в режим полной активности, если у вас в системе используется такой процессор.

Standby: при переключателе в положении "Standby" сабвуферный усилитель будет активным, когда получит триггерный сигнал + 12 В на свой вход 12V Trigger. Отключение этого сигнала вернет сабвуферный усилитель в спящий режим. Индикатор будет светиться зеленым, когда сабвуферный усилитель активен и красным, когда он в спящем режиме..

Настройка сабвуферного усилителя с помощью органов управления

Всего имеется 6 регулировок:

VOLUME (LINE) – громкость.

LOW-PASS FREQUENCY – частота среза.

LOW-PASS FILTER – переключатель фильтра.

BASS Extension – переключатель расширения басов.

EQUALISATION – эквалайзер.

PHASE – переключатель фазы.

Положение регулировок зависит от оборудования, используемого вместе с сабвуфером и от характера подключения. Если вы используете более одного сабвуферного усилителя, убедитесь, что на них выставлены одинаковые параметры.

Настройка домашнего театра

Установите регулятор VOLUME сначала в положение "9 часов".

Установите переключатель LOW-PASS FILTER в положение OFF (Выключен).

Установите для начала переключатель BASS EXTENSION в положение A.

Установите для начала переключатель PHASE в положение 0°.

Положение LOW-PASS FREQ не имеет значения, т.к. фильтр отключен – OUT.

Установите переключатель EQUALISATION в положение MOVIE.

См. также раздел "Точная настройка" – "Fine Tuning" для более подробной информации.

Сабвуферы и сабвуферный усилитель не являются лицензированными компонентами THX®, но, при желании, могут быть использованы с контроллером THX®. Если используется THX® controller, проверьте, включена ли функция сабвуфера.

Это обеспечит всю необходимую фильтрацию и установку уровней, необходимых для сабвуфера во всех режимах. Для калибровки уровней необходимо использовать внутренний генератор тестового шума и поканальные регуляторы уровней, имеющиеся в THX® контроллере. Во всех случаях уровни должны быть выставлены так, чтобы получить звуковое давление 75 дБ (SPL) (С-взвешенное) на месте для прослушивания с помощью собственного шумового тест-сигнала контроллера.

При использовании других процессоров, перед установкой уровней задавайте фронтальные и окружающие колонки как "large" или "small" – в соответствии с их возможностями. Используйте внутренний тест-сигнал и регуляторы громкости процессора для задания уровней громкости колонок. Меняйте установку VOLUME на сабвуферном усилителе только в том случае, если у процессора не хватает ширины диапазона для достижения правильных уровней. Недорогие измерители уровня (звукового давления) можно легко купить в магазинах электроники и использовать для калибровки. Смотрите инструкцию на ваш процессор для получения

более подробной информации по настройке уровней.

Настройка 2-канальной аудио системы

Установите сначала регулятор VOLUME в положение "9 часов".

Установите переключатель LOW-PASS FILTER в положение ON (Включен).

Установите для начала переключатель BASS EXTENSION в положение A.

Установите переключатель EQUALISATION в положение MUSIC.

Установите для начала переключатель PHASE в положение 180°.

Установите частоту среза LOW-PASS FREQ так, чтобы согласовать спад -6dB на ней с нижней границей характеристик сателлитных колонок. Примечание: В спецификациях на колонки B&W можно найти цифры как на уровне -3dB, так и -6dB. Если производитель сателлитных колонок приводит в паспорте нижнюю частоту только на уровне -3dB, то оптимальная установка для регулировки LOW-PASS FREQ должна быть где-то между 0.6 и 0.9 от этой величины. Чем более плавный спад частотной характеристики у сателлитных колонок, тем ниже нужно выбирать частоту среза.

См. также раздел "Точная настройка" – "Fine Tuning" для более подробной информации.

Точная настройка

Перед точной настройкой убедитесь, что все соединения в вашей установке сделаны правильно и безопасно.

Домашний театр

В системах домашнего театра поступающий на сабвуфер сигнал низкочастотных эффектов (LFE) представляет собой отдельный канал, а не продолжение сигнала, подаваемого на сателлитные колонки. НЧ фильтр LOW-PASS FILTER должен быть выключен (или установлен на максимум), так как процессор обеспечивает всю фильтрацию для любых колонок, охарактеризованных как "малые" ("small"). Однако, необходимо обратить внимание на положение переключателя фазы PHASE. Обычно фаза устанавливается на 0°, но если сабвуфер расположен на гораздо большем расстоянии от слушателя, чем другие колонки, или если усилитель мощности, питающий другие колонки, инвертирует сигнал, то положение 180° может оказаться предпочтительнее. Произведите прослушивание с переключателем в обоих положениях и выберите то, которое обеспечивает наиболее насыщенное звучание. Если разница небольшая, оставьте переключатель в положении 0°.

Обычно процессоры окружающего звука имеют тестовый генератор калиброванного шумового сигнала, используемый для установки относительных уровней громкости всех

колонок, что облегчает настройку системы домашнего кинотеатра по сравнению с двухканальной аудиосистемой. Однако, не бойтесь менять настройку в соответствии с вашим вкусом. При этом, правда, очень легко увлечься возможностями сабвуфера, особенно специфическими низкочастотными эффектами. Но все же, наиболее реалистичное и, в конечном итоге, наименее утомительное звучание часто достигается установкой уровня сабвуфера ниже, чем стандартный уровень калибровки.

2-канальная аудио система

Расставьте всю систему в наиболее предпочтительном положении и прослушайте несколько музыкальных программ с постоянной басовой составляющей. Оптимальные установки переключателя PHASE и регулятора LOW-PASS FILTER взаимосвязаны и, помимо этого, зависят от параметров спада на низких частотах характеристик сателлитов. Тем не менее, рекомендованные выше установки PHASE и LOW-PASS FILTER были выбраны для хорошей интеграции с басовыми возможностями большинства сателлитов.

Используя первоначальные установки, сначала проверьте положение переключателя фазы PHASE. Выберите то, которое обеспечивает наиболее полное звучание. Обычно рекомендованное положение оказывается оптимальным, но иногда это может быть не так. Например, если усилители мощности, питающие сателлиты, инвертируют сигнал; или если сабвуферы расположены далеко от сателлитов.

После этого установите громкость VOLUME сабвуферного усилителя по отношению к сателлитам в зависимости от личного вкуса. Для выбора усредненного варианта, прослушайте разнообразные музыкальные произведения. То, что впечатляет на одном материале, может показаться слишком мощным для другого. Восприятие баланса тоже зависит от уровня громкости, поэтому производите прослушивание на разумной громкости.

Наконец, выберите частоту регулятором LOW-PASS FILTER так, чтобы стыковка характеристик сабвуфера и сателлитов была максимально плавной.

Для всех ситуаций

Переключатель BASS EXTENSION предлагает три варианта расширения басов. Положение A дает самое сильное расширение, а C – наименьшее. Положение B обеспечивает компромиссную установку. Если система будет использоваться на очень высоких уровнях громкости или в большом помещении, ограничение расширения басов выбором B или C может помочь вам убедиться, что от сабвуфера не требуется выйти за пределы его возможностей. Однако в большинстве ситуаций переключатель BASS EXTENSION должен быть оставлен в положении A.

Переключатель частотной коррекции EQUALISATION изменяет вид НЧ спада характеристики сабвуфера на подходящий для режима MOVIE или MUSIC. Положение MOVIE дает более сдержанное, “сухое” звучание и лучше работает при угловом размещении сабвуфера или в гулкой комнате. Положение MUSIC больше подходит для “глухой” комнаты и размещения сабвуфера вдали от угла – оно обеспечивает более быстрый и четкий басовый отклик.

Разъем 3.5-мм с названием EQUALISATION на задней панели предназначен для получения 12-В сигнала, переключающего режимы MOVIE/ MUSIC. Будучи правильно выбранным, 12-В выход процессора позволит автоматически получать идеальную настройку сабвуфера. Если, например, переключатель на передней панели установлен в положение MOVIE, 12-В сигнал может поменять его на MUSIC или обратно. Следует только внимательно провести настройку процессора, чтобы использовать все преимущества этой функции.

Прогрев и приработка

Звучание АС слегка меняется в течение начального периода прослушивания. Если колонка хранилась в холодном помещении, то для демпфирующих материалов и подвеса динамиков требуется некоторое время на восстановление механических свойств. Подвес диффузора также слегка снижает свою жесткость в течение первых часов работы. Время, которое потребуется АС для полного выхода на расчетные характеристики зависит от условия хранения и интенсивности использования. Как правило, потребуется неделя на устранение температурных эффектов и около 15 часов на достижение механическими частями желаемых характеристик.

К нам иногда поступают отзывы, что необходим более длительный период приработки (например, месяц), однако это, как правило, не имеет отношения к изменениям в свойствах АС, а скорее всего связано с привыканием слушателя к новому для него звучанию. Это, прежде всего относится к колонкам с высокой разрешающей способностью, где слушатель может открыться значительно большее количество деталей, чем то, к которому он ранее привык; звучание поначалу может показаться чересчур «выпаченным» и немного трудным для восприятия. Однако после более или менее продолжительного времени вам покажется, что звук стал мягче и приятнее, но без какой-нибудь утери ясности и детальности.

Neutrik® и названия продуктов Neutrik®, упомянутые здесь, это либо торговые марки, либо торговые и/или сервисные марки Neutrik®.

Ограниченная гарантия

Данное изделие было разработано и произведено в соответствии с высочайшими стандартами качества. Однако, при обнаружении какой-либо неисправности, компания B&W Group Ltd. и её национальные дистрибьюторы гарантируют бесплатный ремонт (существуют некоторые исключения) и замену частей в любой стране, обслуживаемой официальным дистрибьютором компании B&W.

Данная ограниченная гарантия действительна на период одного года со дня приобретения изделия конечным потребителем.

Условия гарантии

- 1 Данная гарантия ограничивается починкой оборудования. Затраты по перевозке и любые другие затраты, а также риск при отключении, перевозке и инсталлировании изделий не покрываются данной гарантией.
- 2 Действие данной гарантии распространяется только на первоначального владельца. Гарантия не может быть передана другому лицу.
- 3 Данная гарантия распространяется только на те неисправности, которые вызваны дефектными материалами и/или дефектами при производстве на момент приобретения и не распространяется:
 - a. на повреждения, вызванные неправильной инсталляцией, подсоединением или упаковкой,
 - б. на повреждения, вызванные использованием, не соответствующим описанному в руководстве по применению, а также неправильным обращением, модифицированием или использованием запасных частей, не произведённых или не одобренных компанией B&W,
 - в. на повреждения, вызванные неисправным или неподходящим вспомогательным оборудованием,
 - г. на повреждения, вызванные несчастными случаями, молнией, водой, пожаром, войной, публичными беспорядками или же любыми другими факторами, не подпадающими под контроль компании B&W и её официальных дистрибьюторов,
 - д. на изделия, серийный номер которых был изменён, уничтожен или сделан неузнаваемым,
 - е. на изделия, починка или модификация которых производилась лицом, не уполномоченным компанией B&W.
- 4 Данная гарантия является дополнением к национальным/региональным

законодательствам, которым подчиняются дилеры или национальные дистрибьюторы, то есть при возникновении противоречий, национальные/региональные законодательства имеют приоритетную силу. Данная гарантия не нарушает Ваших прав потребителя.

Куда обратиться за гарантийным обслуживанием

При необходимости получения гарантийного обслуживания, выполните следующие шаги:


- 1 Если оборудование используется в стране приобретения, Вам необходимо связаться с уполномоченным дилером компании B&W, у которого было приобретено оборудование.
- 2 Если оборудование используется за пределами страны приобретения, Вам необходимо связаться с национальным дистрибьютором компании B&W в данной стране, который посоветует Вам, где можно починить оборудование. Вы можете позвонить в компанию B&W в Великобритании или же посетить наш вебсайт, чтобы узнать контактный адрес Вашего местного дистрибьютора.

Для получения гарантийного обслуживания, Вам необходимо предоставить гарантийный талон, заполненный Вашим дилером и с поставленной им в день приобретения оборудования печатью; или же чек продажи или другое доказательство владения оборудованием и даты приобретения.

Česky

Návod k obsluze a instalaci

Důležité bezpečnostní instrukce

1. Přečtěte si tento uživatelský manuál.
2. Držte se všech uvedených instrukcí.
3. Dbejte všech varování.
4. Dodržujte správný postup operací.
5. Nepoužívejte toto zařízení v blízkosti vody.
6. Čištění – přečtěte si instrukce v kapitole „Údržba“.
7. U přístroje nezakrývejte žádné ventilační otvory a umíst'ujte jej v souladu s instrukcemi výrobce.
8. Neumíst'ujte přístroj v blízkosti zdrojů tepla, jako jsou například radiátory, horkovzdušné ventilátory či výkonné zesilovače.
9. Pro některé trhy je přístroj dodáván se zemněným či polarizovaným typem napájecího konektoru. Pro dodržení bezpečnosti je třeba dbát toho, aby byl konektor zapojen do kompatibilní zásuvky. Polarizovaný konektor má dva ploché kontakty, z nichž jeden je širší. Zemněný typ konektoru může mít dva ploché kontakty a jeden zemní kolík, nebo dva kolíky a zemnicí zdířku. Širší kontakt u polarizovaného konektoru a zemnicí kolík či zdířka u konektoru zemněného jsou určeny pro vaši bezpečnost. Pokud konektor nepasuje správně do vaší zásuvky, konzultujte zapojení s odborníkem na elektrický rozvod a případně si nechte vyměnit zásuvku za kompatibilní typ.
10. Napájecí kabel ved'te tak, aby nebyl vystaven nebezpečí vytržení ze zásuvek (například aby na podlaze nepřekážel v chůzi). Dávejte pozor, aby nedošlo k vytažení toho konektoru kabelu, který má být zapojen v přístroji. Konektor by byl totiž stále pod proudem a při kontaktu s ním by mohl dojít ke zranění.
11. Používejte pouze výrobcem doporučené příslušenství.
12.  Při manipulaci se zařízením buď'te opatrní. Používáte-li k transportu zařízení nějaký vozík, měla by jeho nosnost a ložná plocha být odpovídající tomuto přístroji. Obzvláště na nerovném povrchu je třeba dbát opatrnosti, aby nedošlo k převrácení vozíku i s přístrojem.
13. Při bouřce, nebo pokud jej delší dobu nehodláte používat, odpojte raději přístroj od napájení.
14. Opravy svěř'ujte jen kvalifikovanému servisu. Dejte přístroj opravit či zkontrolovat vždy, když dojde k nějakému poškození (například poškození napájecího kabelu, vnikne-li do